



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV# : 51225

VEWL# : _____

I-171: Y NO

EXIT VISA #: _____

HO # : _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN MINH QUYEN
Last Middle First

Current Address: 26 C Cu xá 357 Lê Thị Hạnh - Q11 - HCM city

Date of Birth: 03.04.1943 Place of Birth: Thoi Lanh

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/75 To 12-1981
Years: 06 Months: 06 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name _____

Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number _____ Relationship _____

Nguyen Thi Cuc

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

TỔNG HỘI CỰU TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ CỘNG SẢN VIỆT NAM

FEDERATION OF ASSOCIATIONS OF FORMER POLITICAL PRISONERS OF COMMUNIST VIETNAM

KHU HỘI DALLAS / FORT WORTH

IV # 512.225

P.O BOX 263 - ARLINGTON, TEXAS 76004
Tel.Metro (214) 988-1835 - Metro (817) 640-7464

PHIẾU GỎI

Bản Văn Số: 006 /Tổng Hội CTNCT/Khu Hội DL/FtW.

Kính Gởi: Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị
P.O Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Hồ Sơ của Tù Nhân NGUYỄN MẠNH QUỲNH

Dơn Vị sau cùng

Trại Tù: XUYÊN MÊ

Cấp Bậc: Trung úy / Trung đội trưởng pháo binh

Số Quân:

Ngày Ra trại: 1/ tháng 11 năm 1979.

Thân nhân ở Mỹ: Nguyễn Thị Cúc

Địa Chỉ:

Điện Thoại: ()

Hồ Sơ đính kèm:-

- Giấy ra trại
- IChu: s/n: Nguyễn Thị Ái Huân
- IChu: s/n: Nguyễn Thị Ái Linh
- K/S Nguyễn Xuân Phong

SAO KÍNH GỎI

* Tổng Hội Cựu Tù Nhân

(Hộn thư)

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Cuc Thi Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Quynh Manh	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)(5)	-----
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
6-6-85	7-25-85

DATE: July 27, 1985

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS.

VERY TRULY YOURS,



ROBERT GODSHALL, D.D.
DIRECTOR

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CĂN-CƯ-OC

01731243

Họ-Tên: NGUYỄN-MÃNH-QUỲNH



Ngày, năm sinh: 1-3-1943

Thái-Binh

Cha: Nguyễn-Miên-Mai

Ma: Vũ-thị-Lan

Địa-điểm: An-Bích, Hồng-Nghi, (K.3)

Dấu-vết riêng: 2 chấm xéo xa
nhau 1 cách 1/5 dưới dưới
mắt phải.

Cao 1m 60
Nhặng 40
kg

Chữ-ký-dương-sự:

Kiến-Phong, ngày 1-8-1969
Trưởng-Ty Cảnh-Sát Quốc-Gia,

TRẦN-KHẮC-KHOAN.

Trại CT Xuyên mộc Bộ lập - Tù do - Mạnh phúc

Số : 1300/QT

(2)

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
QUẬN 11/12/1987
ĐỊA ĐIỂM THA: NGƯỜI HỘ KHẨU ĐƯỢC VỀ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 1987
THỜI GIAN: 12 HÀNG

lưu ngay đến trinh diện

(17) TẤY RA TRẠI

686

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31/5/1981 của Bộ công an
Thi hành quyết định tha số 131 ngày 14/12/1981 của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ và tên Nguyễn mạnh Quỳnh Số quan 63/111423
Sinh ngày 01/3/1953
Nơi sinh Thái Bình
Nơi DEMITT trước khi bị bắt : 26C Cư xá 351 Lê đại hánh Quận
11 tp/Hồ chí Minh

Căn tội Trung úy - Trung đội trưởng pháo binh

Ngày bị bắt 25/6/1975 (án phạt : TTGT

Theo quyết định số 80 ngày 01/11/1979 của Bộ nội vụ

Nay về cư trú tại trú quán trên - Quản chế 12 tháng .

1/ HÀM XEM QUAN TRỌNG CÁI TẶO

Biết ăn năn hối cải với tội lỗi quá khứ, trong học tập có nhiều
cố gắng, tham gia đầy đủ, tiếp thu nhanh, có ý thức liên hệ
Kiểm điểm bản thân, thái độ phê và tự phê được, lao động đảm bảo
ngày công hoàn thành năng xuất được giao. Chưa có gì sai phạm lớn
gibi với việc chấp hành nội quy kỷ luật của trại. Hàng năm xếp loại
cải tạo khá.

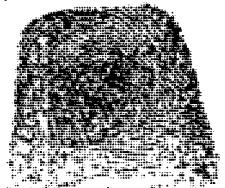
Đề nghị chính quyền địa phương tiếp tục giáo dục giúp đỡ

lên tay ngôn trù phải

Sửa : Nguyễn mạnh Quỳnh

Danh bǎn số : 976

Lập tại :



Họ tên chữ ký

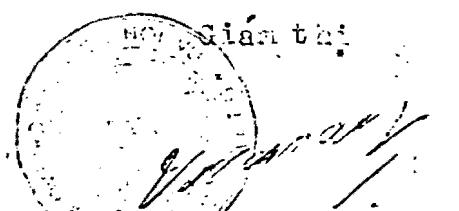
Người được cấp giấy

Nguyễn mạnh Quỳnh

Nguyễn mạnh Quỳnh

1/2017 26 tháng 12 năm

Điều tra: Nguyễn Văn



Trung tá : Võ Văn

Xuất bản: Anh. Projekt des Arbeitskreis

Tai GA printing M.

Ngày 28 tháng 12/1981.

Đã in 100000



Ấn bản số 1

Ấn bản số 12

REPUBLIC OF VIET NAM
DEPARTMENT OF JUSTICE
Judiciary Agency of
South Viet Nam

Court: Dinh Tuong

Date: June 20, 1956

Birth Certificate Substitute
for Nguyen Manh Quynh
(1) No: 225

CONFORMED COPY OF THE BIRTH CERTIFICATE
SUBSTITUTE DOCUMENT FILED & STORED AT THE
CLERK'S OFFICE
THE COURT OF DINH TUONG

The original of the birth certificate substitute has been delivered on the request of Nguyen Xuan Mai by Judge Nguyen Khac Dung in his quality as Justice of the Peace of the Court of Dinh Tuong. The said document was established and registered on June 20, 1956.

An excerpt of the above document is as follow:

After listening to the reading of Article 16 of the Decree of November 17th, 1947 of the Prime Minister of the Provisory Government of South Viet Nam and Article 363 and thereafter the Revised Penal Law provided by the Decree of December 31, 1912, and after taking an oath, these witnesses professed that they knew for sure that:

Nguyen Manh Quynh, male, born on March 4, 1943 at Thai Binh, is the son of Nguyen Xuan Mai and Vu Thi Lan.

Fee: VN\$5.00

COPY CONFORMED WITH THE ORIGINAL

(1) Whenever applying
for a copy of this, repeat the
number and date above

My Tho, August 1, 1963

CHIEF CLERK

Signed: illegible

Translator: Tran Ngoc Luong

State/Colorado
County of Jefferson 355
Subscribed and sworn to before me this 14th day
of February, 1990.
Janetta L. Hayes, notary
My Commission expires March 29, 1992
2000-01-29 1990-03-29 1993

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ TƯ- PHÁP

SỞ TƯ- PHÁP NAM- PHẦN

TOÀ ĐỊNH TƯỜNG

(1) Ngày 20/6/1956

Giấy-thể-vi khai-sanh

cho Nguyễn Mạnh Quỳnh

(1) Số 225/-

Trích-lục văn-kiện thể-vi hộ-tịch lưu-trú tại Phòng Lục-Sự

Toà ĐỊNH TƯỜNG

Một bản chánh giấy-thể-vi khai-sanh

do Nguyễn Xuân Mai xin cấp đã được

Ông Nguyễn Khắc Dụng Chánh-Án Toà ĐỊNH TƯỜNG

với tư-cách Thẩm-Phán Hoà-Giải, lập ngày 20/6/1956

và đã trước-bạ :

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY :

Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-định ngày 17-11-1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-dổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31-12-1912 và sau khi tuyên-thệ, quả-quyết và biết chắc rằng :

Nguyễn Mạnh Quỳnh, nam, sinh ngày 4 tháng 3 năm 1943 tại ~~xx~~ Thái Bình, là con của Nguyễn Xuân Mai và Vũ Thị Lan./.

tỉnh./.

TRÍCH-LỤC Y THEO BẢN CHÁNH

MIỀN ngày 1 tháng 8 năm 1963

CHÁNH LỤC-SỰ

Thận bối bỏ một chữ

và thêm vào một chữ./.

Lệ-phi : 500

(1) Lập lại số, ngày tháng
và năm trên đây mỗi
khi xin trích-lục.

Tỉnh-bản này khi xin trích-lục.

Colorado June 16th 1987

NGUYEN, CUC THI

To:

THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
EMBASSY OF THE UNITED STAES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

Re: NGUYEN MANH QUYNH 1V 512-225

Dear sir,

I, recently received a request from my brother Nguyen Manh Quynh (1V 512-225) from Viet Nam asking me to send to him a copy of the letter of Intrduction(L.O.I.) so he could apply for a Visa of Exit from the Government of Vietnam.

I would appreciated having a copy of the said document from your office mailed to me at the above address. Thank you for your help.

Sincerely

NGUYEN, CUC THI



Embassy of the United States of America

This is in response to your inquiry concerning the United States Orderly Departure Program, a program by which qualified individuals are able to resettle in the United States from Vietnam. The high volume of ODP cases and inquiries unfortunately prevent our giving you a more formal response than this letter.

We regret that the Orderly Departure Program policy prohibits responses to inquiries from any party other than the petitioner, a very close relative of the beneficiary in Vietnam, or the petitioner's representative designated in writing on Immigration and Naturalization Service (INS) Form G-28.

We acknowledge receipt of the documents for Nguyen Manh Buynh, IV No. 512 216, which you sent us on 6-29-87. We ~~have~~ not reviewed your relative's/relatives' files. File review is conducted in accordance with an established schedule of priorities. If additional documents are needed, we shall contact you after the file has been reviewed.

The documents which we still need to complete _____'s case are: _____

The Letter of Introduction (LOI) which you are inquiring about has/has not been issued. The LOI does not guarantee that you/your relative(s) will receive exit permission, as that must be obtained from the Vietnamese authorities.

Should you/your relative(s) receive an exit permit, please notify ODP of the exit permit numbers for each person listed on the case.

The interview with the UNHCR representative in Ho Chi Minn City has not been conducted. Interviews are scheduled by the Vietnamese authorities, and we have no influence on the scheduling of individual cases for interview.

Your relative(s) has/have been interviewed in Ho Chi Minn City, but his/her/their case has not yet been approved by a Consular or INS officer.

We are awaiting a medical clearance for your relative(s).

Your relative(s) has/have been approved for the U.S., and we have notified the Vietnamese that he/she/they may be placed on a manifest for departure. We cannot predict when he/she/they will be manifested as that is solely up to the Vietnamese authorities. A local voluntary agency in your area will notify you of your relative's/relatives' onward travel plans and his/her/their exact date of arrival in the United States.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Nguyen Thi Cuc

Dear Sir/Madam:

Reference: IV 512-225

Nguyen Manh Quynh (#5)

8/20/85

We have received your approved immigrant visa petition(s) or your application for family reunification for your relatives in Vietnam and have opened a file for them. An IV file number has been assigned for quick reference purposes. All cases are filed by their IV number, and not by name. Please mark their IV number (five or six digits) on all documents and correspondence you send to us. Also, tell your relatives in Vietnam their five- or six-digit IV number and ask them to use it on the envelope and on any documents and correspondence they may send us.

If you receive more than one IV-number for the same relatives, please notify this office immediately so that we can advise you of the correct IV number to use.

Following is a list of documents which are usually needed to complete our file. Vietnamese civil documents are available from the local authorities in Vietnam. Before we can agree to accept your relatives from Vietnam, we must have these documents.

- A copy of your birth certificate, and the birth certificates of everyone in the case, along with certified English translations.
- A copy of the marriage certificate of each person who is married (if there was a previous marriage, we will also need a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated) along with certified English translations.
- Copies of your pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards, and copies of the pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards of each person. If either of these ID cards is not available, please inform us of the reason.
- A photo of each person, if available.
- An affidavit of support (Form I-134, the 1980 or 1982 revised version) with supporting documents, such as letters from your employer and bank. Note that one I-134 must be completed for each relative in Vietnam. Also, an I-134 must be submitted even if you are unemployed or are unable to support the relatives coming from Vietnam. If you cannot provide an affidavit of support, other relative(s) or friend(s) must complete I-134's.
- A copy of your I-94 or I-551 ("green card"), or the number of your naturalization certificate and the date and place of issue (do not photocopy your naturalization certificate).

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file. Return address labels may be enclosed for your convenience in sending the documents to us.

In addition to submitting the required documentation, you should encourage your relatives to apply for Exit Permits. We must stress the fact that even when our file is complete, it is still the decision of the Vietnamese authorities whether or not your relatives will be permitted to depart. This office has no influence over decisions by the Vietnamese authorities regarding the issuance of Exit Permits. Therefore, all efforts to obtain Exit Permits must be made by your relatives in Vietnam.

If you have not filed immigrant visa petitions for your relatives, but you are eligible to do so, or you become eligible to do so at any time before your relatives depart from Vietnam, you must file Form I-130 with the Immigration and Naturalization Service (INS).

If you are an American Citizen you can file petitions with INS for:

- your legal spouse;
- your children (and their spouses and unmarried children under 21);
- your parents (or step-parents if the relationship was established before the citizen was 18 years old);
- your brothers and sisters (and their spouses and unmarried children under 21); and
- your fiance/fiancee.

If you are a Permanent Resident Alien (a person with a Form I-551 or "green card") you can file petitions for:

- your legal spouse, and
- your unmarried sons and daughters (including those who are now divorced or widowed) and their children under 21.

Please mark each Form I-130 with its appropriate IV number. If you have any questions about immigrant visa petitions, inquire at the nearest INS office or ask the voluntary agency that resettled you.

Please inform us of any change of address or telephone number, for either you or your relatives in Vietnam, and always write the IV number (five or six digits) on your letter.

This letter is not being sent to you because we have already reviewed our file for your relatives, but rather to inform you that we have established a file for them and to tell you the IV file number. After you have submitted all the required documentation, we will then be able to complete our file. If any other information or documents are needed, we will contact you when we review the file. Please do not write to us, unless it is to report a change of address, or to tell us your relatives have obtained Exit Permits; in that case, send us the Exit Permit numbers. Due to the fact that we now have over 150,000 files in our office, it may be many months before your file comes up for review and you hear from this office again even though you have sent all documents to our office. Any correspondence with this office should be sent by registered mail or with a Return Receipt Requested form supplied by the post office if you wish acknowledgement that your letter was received by the ODP office.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346-0001

ENGLISH EXTRACT TRANSLATION OF VIETNAMESE LANGUAGE

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS
XUYEN MOC RE-EDUCATION CAMP

C E R T I F I C A T E O F R E L E A S E
No. 1300/GRT

This is to release :

Full name : NGUYEN MANH QUYNH, Military service No. 63/111423
Date of birth : March 4, 1943. Place of birth: Thai Binh
Registered permanent address before arrest : 26C Cu Xa 351
Le Dai Hanh, Quan 11, TP Ho Chi Minh.
Conviction : First Lieutenant, Artillery Platoon Leader.
Date of arrest : June 25, 1975.
Sentence : Re-education camp.
Pursuant to Decision No. 80 dated November 1, 1979 of the
Department of Internal Affairs.
Address after release : same as above . Probation : 12 months.

OBSERVATION OF RE-EDUCATION PROCESS

Has repented for crimes in the past, shown efforts in re-education, participated fully with quick receptivity and conscious self-examination, OK in criticism and self-criticism, completed daily labor assignment. No serious violation of interior rules of the camp. Good annual grade in re-education.

Local government is suggested to continue re-education and help.

Date: December 26, 1981

Supervisor : Maj. VO CAM (signature & seal)

Signature and index fingerprint of Nguyen Manh Quynh.

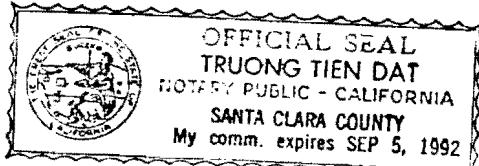
Serial No. 976.

I, MAI BUI, attest to my competency to translate from Vietnamese to English and I certify that the above translation is true and correct to the best of my ability.

Date : August 24, 1989. Signature Mai Bui

Address : 1915-B Alum Rock Ave, San Jose, CA 95116

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME THIS 24TH OF AUGUST 1989 AT SAN JOSE.



Truong Tien Dat
TRUONG TIEN DAT
Notary Public

REPUBLIC OF VIETNAM
PROVINCE OR CITY
PROVINCE OF CHAU DOC
DISTRICT CHAU PHU
VILLAGE CHAU PHU

EXTRACT FROM THE MARRIAGE CERTIFICATE

No : 250

Names of the Husband : Nguyen Manh Quynh
Occupation : Military
Date of Birth : 04 March 1943
Place of Birth : Thai Binh
Residency : Chau Phu
Residing at : KBC 3485
Names of the husband's father : Nguyen Kuan Mai
(dead or alive) 60 years old (alive)
Names of the husband's mother : Vu Thi Lan
(dead or alive)
Names of the wife : Le Thi Be A
Occupation : House wife
Date of Birth : 22 August 1943
at : Binh Long, An Giang
Residency : Chau Phu
Domicile : Chau Phu
Names of the wife's Father : Le Van Chuong (deceased)
Names of the wife's Mother : Nguyen Thi Thu (alive)
Wedding date : 8 September 1966

Extract from the Original Document
Administration Council President

Signature of the Administration
Council of Chau Phu notarized.

Ho Van Sau

Chau Phu 13 October 1966

signed and sealed

District Chief

Le Van Tuat

signed and sealed

Correct translated by Tran, Luong Ngoc

X Tran
Tran, Luong Ngoc

State of Colorado

County of Jefferson

The foregoing instrument was acknowledged before me
this 2 day of Feb, 1985

Audrey E. Kessler
Notary Public

Serial No : 66

BIRTH CERTIFICATE

Signature of the
Councilman of the
An Binh Village
notarized :

Hong Ngu, 2 Sept 1968
District Chief
Chau Van Thoai
signed and sealed

Extract:

Copy Conformed from
the Civil Status Book
An Binh 20 June 1968
Civil Status Officer
signed and sealed

Names of the Infant : NGUYEN , THI AI HUYEN
Sex : Female
Date of Birth : 3 March 1967
Place of Birth : An Binh, Hong Ngu (Kien Phong)
Names of the Father : Nguyen Manh Quynh
Age : Twenty Four
Occupation : Military
Address : KBC 3485
Names of the Mother : Le Thi Be A
Age : Twenty Four
Occupation : House Wife
Address : KBC 3485
Wife's Rank : Legitimate
Declarant : Nguyen Manh Quynh
Age : Twenty Four
Occupation : Military
Address : KBC 3485
Date of Declaration : 8 March 1967
Names of the 1st Witness : Nguyen Van Thoi
Age : Forty Four
Occupation : Jeweler
Address : An Binh, Hong Ngu (Kien Phong)
Names of the 2nd Witness : Le Van Mai
Age : Thirty Six
Occupation : Businessman
Address : An Binh, Hong Ngu (Kien Phong)

At An Binh Village date 08 March 1967

Declarant:	Civil Status Officer	Witnesses:
Nguyen Manh Quynh	Tran Huu Luat	Nguyen Van Thoi Le Van Mai

Correct Translation by Tran, Tuong Ngoc

Tran, Tuong Ngoc

Subscribed and sworn before me this

9th day of Feb, 1985.

Patti L. Deegan

Notary Public

My Commission Expires Jan. 10, 1983
8505 Reaston Road Apt. 100, San Jose, CA 95120

BIRTH CERTIFICATE

(Military File)

Names of the Infant : NGUYEN THI AI LINH
 Sex : Female
 Date of Birth : 7 November 1968
 Place of Birth : An Binh, Hong Ngu (Kien Phong)
 Names of the Father : Nguyen Manh Quynh
 Age : Twenty Five
 Certified: Occupation : Military
 The Signature of Address : An Binh, Hong Ngu (Kien Phong)
 the Council of Names of the Mother : Le Thi Be A
 the An Binh Age : Twenty Five
 Village, below Occupation : House wife
 Address : An Binh, Hong Ngu (Kien Phong)
 Wife's Rank : Legitimate Wife
 Hong Ngu Declarant : Nguyen Manh Quynh
 21 July 1969 Age : Twenty Five
 Chief District Occupation : Military
 Truong Vinh Tien Address : An Binh, Hong Ngu (Kien Phong)
 signed and sealed Date of Declaration : 12 November 1968
 Names of the 1st witness : Nguyen Van Cu
 Age : Twenty Nine
 Occupation : Military
 Address : An Binh, Hong Ngu (Kien Phong)
 Names of the 2nd Witness : Dang Van Man
 Age : Twenty Six
 Occupation : Military
 Address : An Binh, Hong Ngu (Kien Phong)

At An Binh Village on 12 November 1968

Declarant : Civil Status Officer: Witnesses:
 Nguyen Manh Quynh Bui Tan Cu Nguyen Van Cu
 Dang Van Man

Extract:

Copy Conformed from the
 1968 Civil Status Book
 An Binh, 10 July 1969

Civil Status Officer

Bui Tan Cu

signed and sealed



Subscribed and sworn before me this 9th day of Feb
 19 85. My commission expires 116-88

Patti L. Nguyen Notary Public

My Commission Expires Jan. 16, 1988
 8505 Ralston Road Arvada, CO 80002

Correct Translation by

Tran, Luong Nguoc

REPUBLIC OF VIETNAM
PROVINCE : KIEN HOA
DISTRICT : HUONG MY
VILLAGE : HUONG MY

VIETNAM CIVIL STATUS
EXTRACT FROM THE BIRTH CERTIFICATE
YEAR : 1973 SERIAL NO : 208

Names of the Infant : Nguyen Kuan Phong
Sex : Male
Date : 22 June 1973
Place of birth : Huong My Village, Kien Hoa
Names of the Father : Nguyen Vanh Quynh
Occupation : Military
Address : KBC 6048
Names of the Mother : Le Thi Be A
Occupation : House wife
Address : KBC 6048
Wife's Rank : Legitimate Wife (Marriage
Certificate No 250 established
at Chau Phu on 08 Sept 1966)

Fee Exempt :
Reference Memorandum
No 4066 / BTV / HC /29
dated 3-August 1970

Extract from the Original Book
at Huong My on 20 July 1973
Civil Status officer
Le Van Duc
Signed and sealed

Correct translated by Tran, Luong Ngoc

Tran, Luong Ngoc

Subscribed and sworn before me this 9th day of Feb, 1985.
My commission expires 1-16-88.

My Commission Expires Jan. 16, 1988
9505 Ralston Rd. Arvada, CO 80002

Notary Public

Pattie L. Deegan